



---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

## Order Paper and Notices

of the Assembly

**Tuesday, 7 October 2014 — No. 28**

*One forty-five*

**President of the National Assembly:**  
**Mr. Jacques Chagnon**

---

QUÉBEC



Part 1

**ROUTINE PROCEEDINGS**

**STATEMENTS BY MEMBERS**

- The Member for Sherbrooke on the following subject: *A well-deserved retirement for a great citizen of the Estrie region.*
- The Member for Matane-Matapédia on the following subject: *CLD de La Matapédia.*
- The Member for Trois-Rivières on the following subject: *Underline Louis-Philippe Dumoulin's victory in the NASCAR Canadian Tire championship.*
- The Member for Saint-Hyacinthe on the following subject: *Jeannot Caron.*
- The Member for Bourassa-Sauvé on the following subject: *Congratulations to Mrs. Evelin Garcia-Ticas, winner of the Levier prize awarded by the Regroupement des organismes communautaires autonomes jeunesse du Québec (ROCAJQ).*
- The Member for Terrebonne on the following subject: *Comité persévérance scolaire Les Moulins: The first Salon de la persévérance scolaire in Les Moulins.*
- The Member for Jean-Talon on the following subject: *Tribute to Mrs. Jacqueline Caron.*
- The Member for Beauce-Nord on the following subject: *Underline the 10<sup>th</sup> edition of the Festival du film de Saint-Séverin.*
- The Member for Rivière-du-Loup–Témiscouata on the following subject: *Inauguration of Claude-Béchar Highway.*
- The Member for Abitibi-Ouest on the following subject: *Congratulate Coop Val-Nord.*

**STATEMENTS BY MINISTERS**

**INTRODUCTION OF BILLS**

**PRESENTING**      (a) Papers  
                         (b) Reports from committees  
                         (c) Petitions

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

**OTHER BUSINESS**

**I. Government Bills**

*Passage in Principle*

**(1) Bill 10**

An Act to modify the organization and governance of the health and social services network, in particular by abolishing the regional agencies  
Introduced by the Minister of Health and Social Services on **25 September 2014**

**(2) Bill 11\***

An Act respecting the Société du Plan Nord  
Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources and Minister responsible for the Northern Plan on **30 September 2014**

---

**\* Recommendation of the Lieutenant-Governor**

**(3) Bill 12**

An Act respecting the implementation of recommendations by the pension committee of certain pension plans in the public sector and amending various legislative provisions  
Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on **30 September 2014**

**(4) Bill 14**

An Act to amend the Code of Civil Procedure and other provisions  
Introduced by the Minister of Justice on **30 September 2014**

*Committee Stage*

(5) Bill 3

An Act to foster the financial health and sustainability of municipal defined benefit pension plans

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on 12 June 2014

Report from the Committee on Planning and the Public Domain (hearings) tabled on 16 September 2014

Passed in principle on **1 October 2014**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(6) Bill 8

An Act to amend the Labour Code with respect to certain employees of farming businesses

Introduced by the Minister of Labour on 13 June 2014

Report from the Committee on Labour and the Economy (hearings) tabled on 16 September 2014

Passed in principle on **30 September 2014**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

*Report Stage*

*Passage*

(7) Bill 2

An Act to amend the Educational Childcare Act

Introduced by the Minister of Families on 22 May 2014

Report from the Committee on Citizen Relations (hearings) tabled on 11 June 2014

Passed in principle on 12 June 2014

Report from the Committee on Citizen Relations adopted on **1 October 2014**

## **II. Private Members' Public Bills**

### *Passage in Principle*

**(8)** Bill 190

An Act to amend the Civil Code in order to protect the rights of seniors as lessees

Introduced by the Member for Gouin on 27 May 2014

Resuming the debate adjourned on **5 June 2014**

**(9)** Bill 192

An Act to amend the Anti-Corruption Act as concerns the protection of whistleblowers

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **23 September 2014**

**(10)** Bill 194

An Act to promote the inclusion of social housing or affordable housing in new construction projects

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **2 October 2014**

**(11)** Bill 195

An Act to amend the Municipal Powers Act to allow regional county municipalities to carry out certain work without delay

Introduced by the Member for Nicolet-Bécancour on **25 September 2014**

**(12)** Bill 196

An Act to amend the Public Protector Act

Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **1 October 2014**

### *Committee Stage*

### *Report Stage*

### *Passage*

### **III. Private Bills**

*Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

#### **(13) Bill 200**

An Act respecting Municipalité de Lac-Simon  
Introduced by the Member for Papineau on **11 June 2014**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

*Passage in Principle*

*Passage*

### **IV. Government Motions**

### **V. Estimates of Expenditure**

### **VI. Statutory Debates**

## **BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

### Part 3

#### **BILLS PASSED**

*(Bills not yet given Royal Assent)*

### Part 4

#### **PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

*The detailed calendar of the proceedings of each committee  
is available on the Internet site of the Assembly*

#### **COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY**



## COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

### **Order in compliance with the Standing Orders**

- Hearing on chapter 4 of the Auditor General's fall 2013 report on the governance and management of major infrastructure projects of the Agence métropolitaine de transport.
- Hearing on chapter 6 of the Auditor General's spring 2014 report on prescription drugs and pharmaceutical services.
- Examination of the annual reports on the application of the Public Administration Act.

## COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and administrative management of the Commission de protection du territoire agricole du Québec.

## COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 3**, An Act to foster the financial health and sustainability of municipal defined benefit pension plans (Order of reference given on 1 October 2014).
- **Bill 200**, An Act respecting Municipalité de Lac-Simon (Order of reference given on 11 June 2014).

### **Statutory Order**

- Examination of the reports on the implementation of the Municipal Ethics and Good Conduct Act.

## COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

### **Statutory Order**

- Hearing the heads of the university-level educational institutions.

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Consideration of petitions:

- Petition 258-20140918 respecting sex education classes.

## COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 8**, An Act to amend the Labour Code with respect to certain employees of farming businesses (Order of reference given on 30 September 2014).

## COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

## COMMITTEE ON INSTITUTIONS

### **Statutory Order**

- Examination of the report on the implementation of the Act to amend the Highway Safety Code and the Code of Penal Procedure as regards the collection of fines.

### **Order in compliance with the Standing Orders**

- Hearing the Québec Chief Electoral Officer.

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the reintegration support central fund's advisory committee.
- Examination of the policy directions, activities and management of the 18 reintegration support funds of Québec's correctional facilities.
- Examination of the policy directions, activities and management of the Anti-Corruption Commissioner.

**Order of initiative**

- Hearing Hydro-Québec on the possibility of its becoming subject to the Public Protector's power of intervention.

**COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS**

**Statutory Order**

- Examination of the reports on the activities of the Fonds de soutien aux proches aidants and on those of the Société de gestion L'Appui for the fiscal years ended 31 March 2011, 2012 and 2013.
- Examination of the reports on the activities of the Fonds pour le développement des jeunes enfants and on those of the Société de gestion Avenir d'enfants for the fiscal years ended 31 March 2011, 2012 and 2013.

**COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES**

**Order in compliance with the Standing Orders**

Interpellation:

- By the Member for Taillon to the Minister of Health and Social Services on the following subject: *The wage agreement reached in 2011 between the current Minister of Education, Recreation and Sports and the current Minister of Health and Social Services, concerning the remuneration of medical specialists and its impacts on Québec's fiscal situation* (notice given on 22 May 2014).

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Abitibi-Témiscamingue, Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine and Saguenay-Lac-Saint-Jean health and social services agencies and of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James.

**COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT**

**Statutory Order**

- Examination of the report from the Société de l'assurance automobile du Québec on automobile advertising guidelines.
- Examination of the 2013 evaluation report – Photo radar devices and red light camera systems.

**Order in compliance with the Standing Orders**

Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Société de l'assurance automobile du Québec on its administrative management, activities and policy directions

Part 5

**WRITTEN QUESTIONS**

Questions already placed on the Order Paper  
*are published each Wednesday*

- 18) Mrs. Maltais (Taschereau) – **2 October 2014**  
To the Minister of Education, Recreation and Sports

On 8 July 2014, during a press conference, the Minister of Education, Recreation and Sports stated that when he had decided to return to medical practice in September 2012, while he was a Member of the Official Opposition, he had asked for the Ethics Commissioner's opinion regarding this situation.

Would the Minister commit to tabling in the House the request for the Ethics Commissioner's opinion?

Would the Minister commit to tabling in the House the Ethics Commissioner's answer to this request for an opinion?

Would the Minister commit to tabling all of the correspondence he had with the Ethics Commissioner regarding this situation?

19) **Mr. Pagé (Labelle) – 7 October 2014**

To the Minister of Education, Recreation and Sports

In June 2014, during the examination of the estimates of expenditure, the Minister underlined the Parti québécois' excellent work organizing broad consultations and tabling a green paper, necessary steps towards adopting a national policy on sport, recreation and physical activity.

The Minister underlined his intention to soon table this policy that affects all government departments.

Three months after the Minister's statements, several files provide him with a clear picture of the horizontal and interdepartmental aspect of the policy.

We would like to know whether the Minister will move from words to action and table the said policy before the end of the sessional period.

Part 6

**NOTICES**

**I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN**

**Government Bills**

**Private Members' Public Bills**

**Private Bills**

**II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**

**(aa)** An Act to regulate ferrous and non-ferrous metal transactions and recycling – *Member for Chutes-de-la-Chaudière*